



ENERG  
енергия · ενεργεια



Kaysun

KPD-125 DR15  
KUE-125 DVR13

SEER



A<sup>++</sup>

kW 12,1  
SEER 6,1  
kWh/annum 1190



62dB



72dB

SCOP



A<sup>+++</sup>

A<sup>+</sup>

kW 10,2  
SCOP 5,1  
kWh/annum 2800

9,5  
4,1  
3244

X  
X  
X



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI  
626/2011

OWNER'S MANUAL - PRODUCT FICHE

RELATED OWNER'S MANUAL CODE:LCAC		
Trade Mark	KAYSUN	
Model: Indoor	KPD-125 DR15	
Model: Outdoor	KUE-125 DVR13	
Sound power level at standard rating conditions (Indoor/Outdoor) [dB(A)]	62/72	
Refrigerant type	R32	
GWP <sup>[1]</sup>	675	
Charge amount <sup>[1]</sup>	[g]	2800
CO2 equivalent <sup>[1]</sup>	[tonnes]	1.89
SEER	[W/W]	6.1
Energy efficiency class in cooling	A++	
Annual electricity consumption in cooling <sup>[2]</sup>	[kWh/a]	1190
Design load in cooling mode (Pdesign)	[kW]	12.1
SCOP (average heating season)	[W/W]	4.1
Energy efficiency class in heating (average season)	A+	
Annual electricity consumption in heating (average season) <sup>[2]</sup>	[kWh/a]	3244
Design load in heating mode (Pdesign)	[kW]	9.5
Declared capacity at reference design condition (Average)	[kW]	8.354
Back up heating capacity at reference design condition (Average)	[kW]	1.146
SCOP (Warmer)	[W/W]	5.1
Energy efficiency class in heating (Warmer)	A+++	
Annual electricity consumption in heating (Warmer) <sup>[2]</sup>	[kWh/a]	2800
Design load in heating mode (Pdesign) (Warmer)	[kW]	10.2
Declared capacity at reference design condition (Warmer)	[kW]	10.2
Back up heating capacity at reference design condition (Warmer)	[kW]	0.0
[1] Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [675]. This means that if 1kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [675] times higher than 1kg of CO2 , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional		
Contains fluorinated greenhouse gases.		
Importer: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN BARCELONA		
Manufacturer: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN BARCELONA		
[2] Energy consumption "XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		

Note: Please check the model information above according to the model name on the nameplate.

**English**  
Trademark  
Indoor model  
Outdoor model  
Sound power level at standard rating conditions (indoor/outdoor)  
Refrigerant type  
GWP  
Charge amount  
CO<sub>2</sub> equivalent  
SEER  
Energy efficiency class in cooling  
Annual electricity consumption in cooling [1]  
Design load in cooling mode (Pdesign)  
SCOP (average heating season)  
Energy efficiency class in heating (average season)  
Annual electricity consumption in heating (average season) [2]  
Warmer heating season  
Colder heating season  
Design load in heating mode (Pdesign)  
Declared capacity at reference design condition (heating average season)  
Back up heating capacity at reference design condition (heating average season)

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 675. This means that if 1kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

Contains flourinated greenhouse gases.  
Importer: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Manufacturer: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
[1] [2] Energy consumption “XYZ” kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

Note: Please check the model information above according to the model name on the nameplate.

**Čeština**  
Ochranná známka  
Vnitřní model  
Venkovní model  
Hladina akustického výkonu za standardních podmínek (vnitřní / venkovní)  
Typ chladiva  
GWP  
Výše poplatku  
Ekvivalent CO<sub>2</sub>  
SEER  
Třída energetické účinnosti chlazení  
Roční spotřeba elektřiny při chlazení [1]  
Návrhové zatížení v režimu chlazení (Pdesign)  
SCOP (průměrná topná sezóna)  
Třída energetické účinnosti při vytápění (průměrná sezóna)  
Roční spotřeba elektřiny na vytápění (průměr série) [2]  
Teplejší topná sezóna  
Chladnější topná sezóna  
Návrhové zatížení v režimu vytápění (Pdesign)  
Deklarovaná kapacita za referenčních návrhových podmínek (průměrná sezóna vytápění)  
Záložní topný výkon za referenčních návrhových podmínek (průměrná sezóna vytápění)

Únik chladiva přispívá ke změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by v případě úniku do atmosféry přispělo ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP rovnou 675. To znamená, že pokud by do atmosféry uniklo 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl 675krát vyšší než 1 kg CO<sub>2</sub>, a to po dobu 100 let. Nikdy se nepokoušejte sami zasahovat do okruhu chladiva nebo sami výrobek rozebírejte a vždy se obraťte na odborníka.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny.  
Dovozce: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, č. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Výrobce: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, č. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
[1] [2] Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, na základě výsledků standardních testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán a kde je umístěn.

Poznámka: Zkontrolujte výše uvedené informace o modelu podle názvu modelu na typovém štítku.

**Deutsche**  
Warenzeichen  
Innenmodell  
Outdoor-Modell  
Schallleistungspegel bei Standard-Nennbedingungen (innen / außen)  
Kältemitteltyp  
GWP  
Ladungsmenge  
CO<sub>2</sub>-Äquivalent  
SEER  
Energieeffizienzklasse in der Kühlung  
Jährlicher Stromverbrauch bei der Kühlung [1]  
Auslegungslast im Kühlmodus (Pdesign)  
SCOP (durchschnittliche Heizperiode)  
Energieeffizienzklasse beim Heizen (durchschnittliche Jahreszeit)  
Jährlicher Stromverbrauch in der Heizung (Durchschnitt Staffel [2]  
Wärmere Heizperiode  
Kältere Heizperiode  
Auslegungslast im Heizmodus (Pdesign)  
Angegebene Kapazität bei Referenzauslegungsbedingung (durchschnittliche Heizperiode)  
Sicherung der Heizleistung bei Referenzauslegungsbedingung (durchschnittliche Heizperiode)

Kältemittelleckagen tragen zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential (GWP) würde weniger zur globalen Erwärmung beitragen als ein Kältemittel mit höherem GWP, wenn es in die Atmosphäre gelangt. Dieses Gerät enthält eine Kältemittelflüssigkeit mit einem GWP von 675. Dies bedeutet, dass wenn 1 kg dieser Kältemittelflüssigkeit in die Atmosphäre gelangen würde, die Auswirkungen auf die globale Erwärmung über einen Zeitraum von 100 Jahren 675-mal höher wären als 1 kg CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, den Kältemittelkreislauf selbst zu stören oder das Produkt selbst zu zerlegen, und fragen Sie immer einen Fachmann.

Enthält bemehrte Treibhausgase.  
Importeur: FRIGICOLL S. A. BLASCO DE GARAY, Nr. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Hersteller: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, Nr. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
[1] [2] Energieverbrauch „XYZ“ kWh pro Jahr, basierend auf Standardtestergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es sich befindet.

Hinweis: Bitte überprüfen Sie die obigen Modellinformationen anhand des Modellnamens auf dem Typenschild.

**Español**  
Marca registrada  
Modelo interior  
Modelo exterior  
Nivel de potencia acústica en condiciones de clasificación estándar (interior/exterior)  
Tipo de refrigerante  
GWP  
Carga  
Equivalencia de CO<sub>2</sub>  
SEER  
Clase de eficiencia energética en refrigeración  
Consumo anual de electricidad en refrigeración [1]  
Carga de diseño en modo de refrigeración (Pdesign)  
SCOP (temporada media de calefacción)  
Clase de eficiencia energética en calefacción (temporada media)  
Consumo de electricidad anual en calefacción (temporada media) [2]  
Temporada de calefacción más cálida  
Temporada de calefacción más fría  
Carga de diseño en modo de calefacción (Pdesign)  
Capacidad declarada en condiciones de diseño de referencia (temporada media de calefacción)  
Capacidad de calefacción de respaldo en condiciones de diseño de referencia (temporada media de calefacción)

La fuga de refrigerante contribuye al cambio climático. El refrigerante con menor potencial de calentamiento global (GWP) contribuiría menos al calentamiento global que un refrigerante con mayor GWP, si se filtrase a la atmósfera. Este equipo utiliza un fluido refrigerante con un GWP de 675. Este valor significa que si 1 kg de este fluido refrigerante se filtrase a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 675 veces mayor que 1 kg de CO<sub>2</sub>, durante un período de 100 años. Nunca intente manipular el circuito del refrigerante ni desarme el producto usted mismo, consulte siempre a un profesional.

Contiene gases fluorados de efecto invernadero.  
Importador: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, N.º 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Fabricante: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, N.º 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
[1] [2] Consumo de energía "XYZ" kWh por año, según los resultados de las pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de cómo se use el aparato y dónde se encuentre.

Nota: Compruebe la información del modelo anterior de acuerdo con el nombre del modelo en la placa de características.

**Française**  
Marque  
Modèle unité intérieure  
Modèle unité extérieure  
Niveau de puissance acoustique dans des conditions nominales standard (intérieur/extérieur)  
Type de réfrigérant  
PRG  
Quantité de charge  
Équivalent CO<sub>2</sub>  
SEER  
Classe d'efficacité énergétique en mode refroidissement  
Consommation d'électricité annuelle en mode refroidissement [1]  
Charge théorique en mode refroidissement (Pdesign)  
SCOP (saison de chauffage moyenne)  
Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage (saison moyenne)  
Consommation d'électricité annuelle en mode chauffage (saison moyenne) [2]  
Saison de chauffage la plus chaude  
Saison de chauffage la plus froide  
Charge théorique en mode chauffage (Pdesign)  
Capacité déclarée dans les conditions théoriques de référence (saison moyenne de chauffage)  
Capacité de chauffage de secours dans les conditions théoriques de référence (saison moyenne de chauffage)

Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Les réfrigérants dont le potentiel de réchauffement global (PRG) est plus faible contribuent moins au réchauffement global que les réfrigérants dont le PRG est plus élevé, en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un fluide réfrigérant dont le PRG est égal à 675. Cela signifie que si 1 Kg de ce fluide réfrigérant venait à se déverser dans l'atmosphère, l'impact en termes de réchauffement global serait 675 fois supérieur à 1 Kg de CO<sub>2</sub> sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ni de démonter le produit par vous-même. Demandez toujours de l'aide à un professionnel.

Contient des gaz à effet de serre fluorés.  
Importateur : FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONE  
Fabricant : FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONE  
[1] [2] Consommation électrique "XYZ" kWh par an, selon les résultats d'essais standard. La consommation électrique réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

Remarque : Vérifiez les informations du modèle ci-dessus en fonction du nom du modèle figurant sur la plaque signalétique.

Notă: Vă rugăm să verificați informațiile de mai sus referitoare la model în funcție de numele modelului de pe plăcuța indicatoare.

**Slovaški**

Blagovna znamka  
Notranji model  
Model na prostem  
Raven zvočne moči pri standardnih pogojih (notranja / zunanja)  
Vrsta hladilnega sredstva  
GWP  
Znesek bremenitve  
Ekvivalent CO<sub>2</sub>  
SEER  
Razred energijske učinkovitosti pri hlajenju  
Letna poraba električne energije pri hlajenju [1]  
Obremenitev v načinu hlajenja (Pdesign)  
SCOP (povprečna ogrevalna sezona)  
Razred energetske učinkovitosti pri ogrevanju (povprečna sezona)  
Letna poraba električne energije v ogrevanju (povprečne sezona) [2]  
Toplejša ogrevalna sezona  
Hladnejša ogrevalna sezona  
Načrtovana obremenitev v načinu ogrevanja (Pdesign)  
Prijavljena zmogljivost v referenčnem projektnem stanju (sezona ogrevanja)  
Rezervna ogrevalna zmogljivost v referenčnih projektnih pogojih (povprečna sezona ogrevanja)

Uhajanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. Hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) bi k globalnemu segrevanju prispeval manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP, če bi ušlo v ozračje. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino s GWP, ki je enaka 675. To pomeni, da če bi 1 kg te hladilne tekočine iztekel v ozračje, bi bil vpliv na globalno segrevanje 675-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub> v obdobju 100 let . Nikoli ne poskušajte sami posegati v krogotok hladilnega sredstva ali razstaviti izdelka sami in vedno prosite strokovnjaka.

Vsebuje kaljene toplogredne pline.  
Uvoznik: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, št. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Proizvajalec: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, št. 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
[1] [2] Poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi standardnih rezultatov preskusov. Dejanska poraba energije je odvisna od tega, kako se naprava uporablja in kje se nahaja.

Opomba: Prosimo, preverite zgornje informacije o modelu glede na ime modela na imenski tablici.

**Slovenščina**

Blagovna znamka  
Notranji model  
Zunanji model  
Raven zvočne moči pri standardnih nazivnih pogojih (notranji/zunanji)  
Vrsta hladilnega sredstva  
GWP  
Količina polnjenja  
Enakovredna vrednost CO<sub>2</sub>  
SEER  
Razred energetske učinkovitosti pri hlajenju  
Letna poraba elektrike pri hlajenju [1]  
Nazivna obremenitev v načinu hlajenja (Pdesign) SCOP (povprečna sezona ogrevanja)  
Razred energetske učinkovitosti pri gretju (povprečna sezona)  
Letna poraba elektrike pri gretju (povprečna sezona) [2]  
Sezona za intenzivnejše gretje  
Sezona za intenzivnejše hlajenje  
Nazivna obremenitev v načinu gretja (Pdesign)  
Navedena zmogljivost v referenčnih nazivnih pogojih (povprečna sezona ogrevanja)  
Pomožna zmogljivost gretja v referenčnih nazivnih pogojih (povprečna sezona ogrevanja)

Puščanje hladilnega sredstva prispeva h klimatskim spremembam. Hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) bi manj prispevalo k globalnemu segrevanju kot hladilno sredstvo z višjim GWP, v primeru izpusta sredstva v ozračje. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino, katere GWP je 675. To pomeni, da bi bil v primeru izpusta 1 kg hladilne tekočine v ozračje učinek globalnega segrevanja 675-krat večji kot v primeru izpusta 1 kg CO<sub>2</sub> v obdobju 100 let. Nikoli ne poskušajte sami posegati v hladilno vezje ali razstavljati izdelka, vedno se posvetujte s strokovnjakom.

Vsebuje fluorirane toplogredne pline.  
Uvoznik: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA  
Proizvajalec: FRIGICOLL S.A. BLASCO DE GARAY, No 4-6 08960 SANT JUST DESVERN - BARCELONA [1] [2]  
Poraba energije "XYZ" kWh na leto, glede na rezultate standardnih testov. Dejanska poraba energije je odvisna od tega, kako se naprava "uporablja in kje se nahaja."

Opomba: Prosimo, preberite zgornje informacije o modelu glede na ime modela na tipski ploščici.

